

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones

magno[®] **DIGITAL**

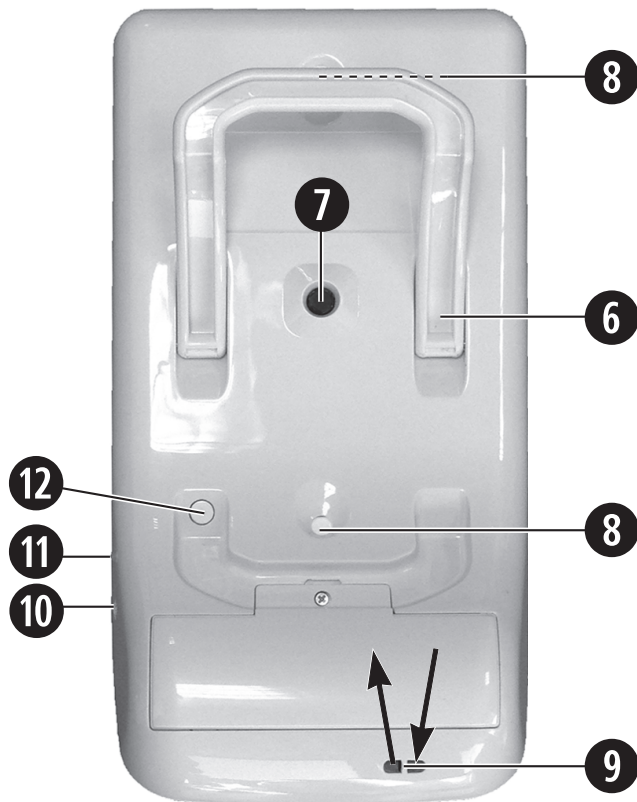
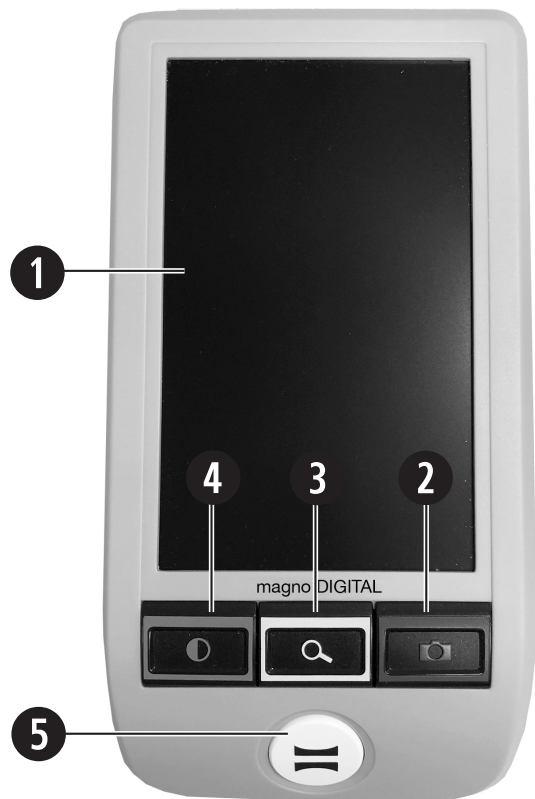
91650-11A



CE

ESCHENBACH

Deutsch.....	4
English	17
Français.....	30
Italiano	43
Español	56





Deutsch

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser elektronisch vergrößernden Lupe zum handgehaltenen oder aufgesetzten Gebrauch, einem Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach und wünschen Ihnen viel Freude bei der täglichen Anwendung.

Als Marktführer für Lupen und Lesegläser können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses elektronische Lesegerät ist ausschließlich zum Vergrößern und Lesen oder Betrachten von Texten oder Bildern bestimmt.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen des Gerätes kennen lernen.

Sicherheitshinweise



- ▶ Blendungs- und Verletzungsgefahr: Nicht in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- ▶ Laden Sie das Lesegerät nur mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- ▶ Erstickungsgefahr und Gefahr des Verschluckens: Verpackung, Folien und Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Bei Schäden, trennen Sie den angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- ▶ Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.
- ▶ Die verbauten Lithium-Ionen-Batterien dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal entfernt bzw. getauscht werden.
- ▶ Vorsicht: Explosionsgefahr bei Verwendung von Batterien des falschen Typs. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend der Vorgaben.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Nässe aus.
- ▶ Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
- ▶ Klemmgefahr: Achten Sie beim Einklappen des Standfußes darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.

- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme.
Legen Sie das Gerät nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht.
- ▶ Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto.
- ▶ Nur zur Anwendung in häuslicher Umgebung.
- ▶ In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, betrieben werden.
- ▶ Machen Sie auch andere Personen - insbesondere Kinder - auf diese Gefahren aufmerksam.
- ▶ Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der Richtlinie 93/42 EWG, Anhang IX, Regel 12. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.

Lieferumfang

- ▶ Elektronisches Lesegerät magno DIGITAL
- ▶ Ladegerät (mit Steckern für EU, GB, US, AUS)
- ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Umhängeband
- ▶ Putztuch
- ▶ Etui

Funktionselemente

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Foto-Taste
 - Einfrieren/Speichern der auf dem Display dargestellten Abbildung
3. Vergrößerungs-Taste
 - Einstellen der Vergrößerung
 - Einstellen der Display-Helligkeit
4. Kontrast-Taste
 - Auswahl des Darstellungsmodus' (Echtfarbe, kontrastverstärkte Darstellung, Falschfarb-Darstellung)
 - Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung
 - Löschen von gespeicherten Abbildungen
5. Ein-/Aus-Taste
6. Standfuß
7. Kamera
8. LED-Beleuchtung
9. Öse für Umhängeband
10. Ladebuchse
11. Lade-Kontroll-LED
12. RESET-Taste

Bedienung / Anwendungsarten

Sie können das Gerät entweder in der Hand gehalten, aufgesetzt oder in Schreibstellung verwenden.

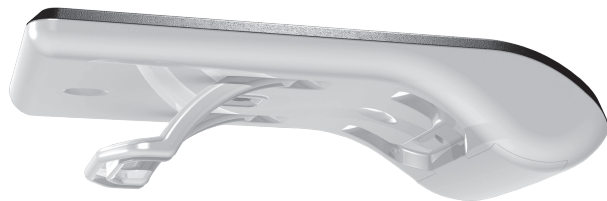
Handgehaltene Bedienung:

Bei handgehaltenem Gebrauch klappen Sie den Standfuß ein und bewegen Sie das Gerät in passendem Abstand über das Lesegut.



Aufgesetzte Bedienung:

Für den aufgesetzten Gebrauch klappen Sie den Standfuß an der Geräteunterseite ganz aus. Setzen Sie magno DIGITAL auf das Lesegut, das vergrößert abgebildet werden soll.



Schreibstellung:

magno DIGITAL können Sie auch benutzen, um darunter zu schreiben. Klappen Sie den Standfuß hierzu bis zur ersten Raststellung aus und stellen Sie das Gerät hochkant auf.

Verwendung des Umhängebands

Wenn Sie das Gerät umhängen möchten, nehmen Sie das beiliegende Umhängeband und führen es vom äußeren Gehäusedurchbruch zum Durchbruch Richtung Gehäusemitte durch die Öse (9). Andernfalls könnte das Umhängeband in das Geräteinnere rutschen.

Laden des internen Akkus:

Bevor Sie magno DIGITAL zum ersten Mal verwenden, müssen Sie den internen Akku vollständig aufladen!

Zum Laden schließen Sie das Kabel des mitgelieferten Ladegerätes an die Lade-Buchse (10) der magno DIGITAL an. Verbinden Sie das Ladegerät über den jeweils passenden Stecker mit einer am Betriebsort verfügbaren Netzsteckdose. Die Ladezeit beträgt ca. 2 Stunden. Während des Ladevorgangs leuchtet die Lade-Kontroll-LED (11) rot. Nach Beenden des Ladevorgangs erlischt die Lade-Kontroll-LED. Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose und der magno DIGITAL, wenn das Laden beendet ist. Sie können das Gerät während des Ladevorgangs benutzen. Hierdurch wird sich die Ladezeit verlängern.



Der Ladestand des internen Akkus wird beim Einschalten des Geräts am oberen Rand des Displays angezeigt.



Akku voll geladen



Kapazität 75 %



Kapazität 50 %



Restkapazität 25 %, das Symbol erscheint rot für 5 Sekunden am oberen Bildrand



Restlaufzeit ca. 3 Minuten, das Symbol erscheint dauerhaft rot am oberen Bildrand

Ein-/Ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) ca. eine Sekunde lang gedrückt, um magno DIGITAL einzuschalten und in den Live-Bild-Modus zu gelangen. Die vergrößerte Abbildung des Leseguts erscheint auf dem Display (1). Am oberen Bildrand zeigen Symbole für 5 Sekunden den Batterieladestand, die zuletzt eingestellte Vergrößerung und die Bildschirmhelligkeit an. Um den Ladezustand des internen Akkus zu schonen, schaltet sich magno DIGITAL automatisch aus, wenn es mehr als 3 Minuten lang nicht bewegt wird. Wollen Sie das Gerät weiter benutzen, schalten Sie es erneut ein.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste (5) ca. eine Sekunde lang gedrückt. Die aktuellen Einstellungen von Vergrößerung, Darstellungsmodus und Displayhelligkeit werden gespeichert.

Einstellen der Vergrößerung

Magno DIGITAL kann in der aufgesetzten Anwendung 4 Vergrößerungen darstellen: 5×, 7×, 9× und 12×. In der gehaltenen Anwendung sind die Vergrößerungen geringer. Wenn Sie magno DIGITAL 5 cm anheben ergeben sich Vergrößerungen von ca. 1,9×, 2,6×, 3,4× und 4,5×.

In der Schreibposition:

Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (❸) wird die jeweils nächst höhere Vergrößerung eingestellt. Die aktuell eingestellte Vergrößerung wird für 5 Sekunden am oberen Bildrand des Displays angezeigt.

Einstellen der Display-Helligkeit

Wenn Ihnen das Display zu hell erscheint, können Sie die Helligkeit dimmen. Halten Sie hierzu die Vergrößerungs-Taste (❸) gedrückt. Nach 3 Sekunden dimmt das Display auf 75% und nach weiteren 3 Sekunden auf eine Helligkeit von 50% herunter, bevor es wieder von 100% Helligkeit startet. Um die Einstellung zu speichern, lassen Sie die Vergrößerungs-Taste bei der Display-Helligkeit los, die Ihnen angenehm erscheint. Die eingestellte Helligkeit wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.



100% Displayhelligkeit



75% Displayhelligkeit



50% Displayhelligkeit

Einstellen des Darstellungsmodus'

magno DIGITAL verfügt über verschiedene Darstellungsmodi, um die für Sie bestmögliche Darstellung zu ermöglichen. Durch wiederholtes, kurzes Drücken der Kontrast-Taste (❹) durchlaufen Sie die verschiedenen Darstellungsmodi von Echtfarbmodus über kontrastverstärkte Darstellung schwarz/weiß und weiß/schwarz bis Falschfarbdarstellung schwarz/gelb und gelb/schwarz.

Ein-/Ausschalten der LED-Beleuchtung

An der Gehäuseunterseite der magno DIGITAL befinden sich zwei LED (⑧), die das Lesegut ausleuchten, um eine optimal kontrastreiche und farbgetreue Darstellung zu ermöglichen. Unter bestimmten Umständen (z. B. glänzender Untergrund) kann es notwendig sein, die LED-Beleuchtung auszuschalten, um Blendpunkte zu vermeiden.

Halten Sie hierzu die Kontrast-Taste (④) 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn Sie die LED-Beleuchtung wieder einschalten wollen, halten Sie die Kontrast-Taste erneut 3 Sekunden lang gedrückt. Der aktuell eingestellte Beleuchtungsstatus der LED wird 5 Sekunden lang am oberen Rand des Displays angezeigt.



LED-Beleuchtung eingeschaltet



LED-Beleuchtung ausgeschaltet

Abbildungen einfrieren und speichern

Magno DIGITAL verfügt über eine Foto-Taste (②), die es Ihnen ermöglicht, Abbildungen vorübergehend einzufrieren und auch dauerhaft auf dem Gerät zu speichern (Foto-Modus).

Abbildungen vorübergehend einfrieren:

Zum Einfrieren einer Abbildung drücken Sie kurz die Foto-Taste (②). Die eingefrorene Abbildung erscheint auf dem Display. Sie kann über die Vergrößerungs-Taste (③) und die Kontrast-Taste (⑤) bearbeitet werden.

Durch erneutes, kurzes Drücken der Foto-Taste (②) gelangen Sie zurück in den Live-Bild-Modus.

Abbildungen dauerhaft speichern:

Um eine zuvor eingefrorene Abbildung dauerhaft zu speichern, halten Sie die Foto-Taste () für mindestens 3 Sekunden gedrückt. Die Abbildung wird an Position 1 im Speicher der magno DIGITAL gespeichert. Der Speicherplatz wird durch ein Disketten-Symbol am oberen Rand des Displays angezeigt. Zuvor gespeicherte Abbildungen rücken im Speicher um jeweils eine Position auf. Es können bis zu 20 Abbildungen dauerhaft gespeichert werden. Wenn die maximale Speicherkapazität erreicht ist, wird dies durch ein rotes Disketten-Symbol am oberen Bildrand dargestellt. Sie sollten in diesem Fall gespeicherte Abbildungen löschen, um wieder Speicherkapazität zu schaffen (s. gespeicherte Abbildungen verwalten).

Wenn beim Einschalten der magno DIGITAL keine Speicherkapazität für Abbildungen zur Verfügung steht, wird dies im Startbildschirm durch ein rotes, durchgestrichenes Disketten-Symbol am oberen Bildrand angezeigt.



Bild wurde unter Position 1 von 20 gespeichert (Beispiel).



Bildspeicher ist voll (Symbol wird dann rot dargestellt). Es müssen Bilder gelöscht werden, um neue Bilder zu speichern.



Anzeige beim Einschalten der magno DIGITAL, wenn der Bildspeicher voll ist. Es können keine Bilder mehr gespeichert werden.

Gespeicherte Abbildungen verwalten

Sie können Ihre gespeicherten Abbildungen im Foto-Modus verwalten. Halten Sie die Foto-Taste (2) 3 Sekunden lang gedrückt, um aus dem Live-Bild-Modus zu der unter Position 1 gespeicherten Abbildung zu gelangen. Halten Sie die Foto-Taste (2) weiter gedrückt, um in 3-Sekunden-Intervallen die zuvor auf den Positionen 2 bis 20 gespeicherten Abbildungen anzuzeigen. Lassen Sie die Foto-Taste (2) los, wenn die Abbildung im Display erscheint, die Sie verwalten möchten.

Gespeicherte Abbildung vergrößern:

Durch kurzes Drücken der Vergrößerungs-Taste (3) können Sie die Vergrößerung der ausgewählten Abbildung anpassen (siehe auch „Einstellen der Vergrößerung“).

Darstellungsmodus der gespeicherten Abbildung ändern:

Den für Sie am besten geeigneten Darstellungsmodus wählen Sie durch kurzes Drücken der Kontrast-Taste (4, siehe auch „Einstellen der Display-Darstellung“).

Löschen einer gespeicherten Abbildung:

Zum Löschen einer gespeicherten Abbildung halten Sie die Kontrast-Taste (4) für 3 Sekunden gedrückt. Auf dem Display erscheint eine Mülltonne (🗑️?), um zu fragen, ob die Abbildung wirklich gelöscht werden soll.

Bestätigen Sie den Löschvorgang durch nochmaliges Drücken der Kontrast-Taste (4, ✓ ⊖).

Wenn Sie die Abbildung doch nicht löschen wollen, brechen Sie den Löschvorgang durch Drücken der Vergrößerungstaste (3, ↶ 🔍) oder der Foto-Taste (2, ↶ 📷) ab.

Gerät zurücksetzen

Sollte es vorkommen, dass das Gerät auf Tastendruck nicht mehr reagiert, drücken Sie die RESET-Taste (12), um die Gerätefunktionen wieder herzustellen.

Technische Daten

Displaygröße:	12,7 cm (5")	
Vergrößerungsbereich:	aufgesetzt:	5×, 7×, 9×, 12×
	handgehalten bei ca. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Schreibposition:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Betriebsdauer:	ca. 3 Stunden	
Ladezeit:	ca. 2 Stunden	
Netzspannung des Ladegeräts:	100 V – 240 V~, 50 – 60 Hz	
Temperaturbereich:	10 °C – 40 °C	
Gewicht:	220 g	

Pflegehinweise

- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen von magno DIGITAL keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholi-schen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel!
- ▶ Reinigen Sie magno DIGITAL nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser!
- ▶ Reinigen Sie magno DIGITAL nur mit einem weichen trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrü-cken) feuchten Sie das Putztuch leicht an.
- ▶ Wenn Sie magno DIGITAL nicht benutzen, bewahren Sie das Gerät immer im mitgelieferten Hartschaumetui auf.

Entsorgung

- ▶ Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem Hausmüll, sondern über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!



English

Dear customer,

we congratulate you on the purchase of this electronic magnifying glass for hand-held or contact use - a quality product made by Eschenbach - and we hope you enjoy using the device on a daily basis

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach are able to look back on many years of experience which are mirrored in the quality, handling and design of our products.

Intended use

This electronic reading device is exclusively intended for magnification and reading or viewing of texts and images.

Before initial use

Before using the device for the first time, please read the entire manual. This is the only way to get to know all the functions on the device.

Safety instructions



- ▶ Risk of glare and injury: Never look directly at the light source on the underside of the housing.
- ▶ Do not allow children to handle electronic devices without supervision.
- ▶ Only charge the reader with the mains adapter supplied.
- ▶ Risk of suffocation and accidental swallowing: Keep packaging, films and packing parts away from children.
- ▶ Check the device and the mains adapter with power cable for visible damage. If there is any damage disconnect the connected power unit from the power supply immediately. Ask a qualified specialist to check the product before you use it again.
- ▶ Lay the power cord so that no one can trip over it.
- ▶ Never open the device housing. There are no serviceable parts whatsoever inside. Opening the device will void the guarantee.
- ▶ The installed lithium-ion batteries may only be removed or replaced by authorised specialist personnel.
- ▶ Caution: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
- ▶ Never expose the device to moisture.
- ▶ The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
- ▶ Risk of getting pinched: When folding the stand feet together make sure you do not catch your fingers.
- ▶ Protect the device against impact or knocks and excessive heat. Never place the device on radiators or in direct sunlight.

- ▶ Do not store the device in places exposed to excessive heat, such as in a parked car.
- ▶ For domestic use only.
- ▶ This device may not be operated in a medical environment together with other devices that are used for life support.
- ▶ Ensure that other people, particularly children, are aware of these risks.
- ▶ The device is a Class I medical device and complies with Directive 93/42 EEC, Annex IX, Regulation 12. When using the device outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.

Items supplied

- ▶ magno DIGITAL electronic reader
- ▶ Charger (with plugs for EU, GB, US, AUS)
- ▶ Operating instructions
- ▶ Lanyard
- ▶ Cleaning cloth
- ▶ Case

Function elements

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Photo button
 - Freeze/save the image displayed on the screen
3. Magnifying button
 - Adjusting the magnification
 - Adjusting the display brightness
4. Contrast button
 - Selection of display modus (true colour, increased contrast image, false colour image)
 - On/off switch for LED illumination
 - Deleting saved images
5. On/off button
6. Stand
7. Camera
8. LED illumination
9. Eyelet for lanyard
10. Charging socket
11. LED charging indicator
12. RESET key

Operation/application modes

You can use the device either by holding it in your hand, placed on the subject material (contact) or in the writing position.

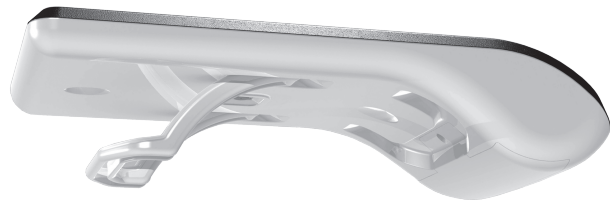
Hand-held operation:

If you are using the device in hand-held operation, fold the stand in and move the device at a suitable distance above the subject material.



Contact operation:

For contact operation, fold the stand on the underside of the device out completely. Place the magno DIGITAL on the subject material which is to be magnified.



Writing position:

You can also use the magno DIGITAL for writing underneath it. To do this, fold the stand out as far as the first snap-in position and position the device vertically.

Use of the lanyard

If you want to hang the device round your neck, take the lanyard supplied and thread it from the outside housing hole to the hole towards the middle of the housing through the eyelet (9). Otherwise, the lanyard can slide into the inside of the device.

Charging the internal battery:

Before using the Magno DIGITAL for the first time, you need to fully charge the internal battery!

To charge it, connect the cable from the mains adapter supplied to the charging socket (10) on the magno DIGITAL. Now plug the mains adapter into a suitable mains socket using the relevant mains plug type. Charging takes about 2 hours. The charging indicator LED (11) will illuminate red during the charging process. The charging check LED goes out once the charging process is complete. When charging is complete, disconnect the mains adapter from the plug and from the magno DIGITAL. You can use the device during the charging process. This will extend the charging time.



The charging status of the internal battery is shown at the top screen border when the device is switched on.



Battery completely charged



Capacity 75 %



Capacity 50 %



Residual capacity 25%, the symbol is displayed in red at the top screen border for 5 seconds



Residual operation time approx. 3 min, the symbol is displayed in red at the top screen border permanently

Switching on/off

Press and hold the On/Off button (5) for a second to turn on the magno DIGITAL and to switch to live image mode. The magnified image of the subject material is shown on the display (1). Symbols display the battery charging status, the magnification last set and the screen brightness for 5 seconds at the top screen border.

The magno DIGITAL switches itself off automatically if it is not used for more than 3 minutes in order to save the internal battery charging status. If you want to use the device again, switch it on again.

To switch the device off, press and hold the On/Off button (5) for around one second. The current settings for magnification, display mode and display brightness will be saved.

Adjusting the Magnification

The magno DIGITAL can provide 4 magnification levels during contact operation: 5×, 7×, 9× and 12×. The available magnification is lower when the device is being held in the hand. If you raise the magno DIGITAL 5 cm from the subject, the resulting magnification levels are approximately 1.9×, 2.6×, 3.4× und 4.5×.

In the writing position:

If you press the magnification button (③) briefly, the next highest magnification will be set. The magnification currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.

Adjusting the display brightness

If the display appears to be too bright, you can dim the brightness. To do this, press and hold the magnification button (③) down. The display will dim to 75% after 3 seconds, and then to a brightness of 50% after a further 3 seconds, before it repeats the cycle from 100% brightness. To save the setting, simply release the magnification button at the display brightness which appears comfortable to you. The brightness currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.



100% display brightness



75% display brightness



50% display brightness

Setting the display mode

The magno DIGITAL is equipped with a range of display modes so that you can achieve the best possible image. If you press the contrast button (④) briefly and repeatedly, you will run through the various display modes from true color mode through increased contrast mode black/white and white/black up to false color display black/yellow and yellow/black.

Switching the LED illumination on/off

There are two LEDs (⑧) on the underside of the magno DIGITAL which illuminate the subject material to enable optimum contrasting and true-colour images. Under certain circumstances (e.g. glossy subject material) it may be necessary to switch the LED illumination off to avoid point reflections.

To do this, press and hold the contrast button (④) for 3 seconds.

If you want to switch the LED illumination on again, press and hold the contrast button for a further 3 seconds. The LED illumination status currently set will be displayed at the top screen border for 5 seconds.



LED illumination switched on



LED illumination switched off

Freezing and saving images

The magno DIGITAL is equipped with a photo button (②) which enables you to temporarily freeze images and then save them permanently on the device (photo mode).

Temporarily freezing images:

To freeze an image, press the photo button (❶) briefly. The frozen image will be shown on the display. You can further edit it by using the magnification button (❷) and the contrast button (❸).

If you press the photo button (❶) again briefly, you will return to live image mode.

Saving images permanently:

Once you have frozen an image, you can save it permanently by pressing and holding the photo button (❶, ) for at least 3 seconds. The image will be saved at position 1 in the magno DIGITAL memory. The memory location is displayed using a diskette symbol at the top screen border. Images already saved are moved up by one position. Up to 20 images can be permanently saved. Once the maximum memory capacity has been reached, a red diskette symbol is displayed at the top screen border. In this case, you should delete some saved images in order to create more memory capacity (see managing saved images).

If you switch the magno DIGITAL on and there is no memory capacity available for images, this will be shown on the start screen top border by a red, crossed-out diskette symbol.



Image has been saved in Position 1 of 20 (example).



Image memory is full (symbol is then shown red). Images must be deleted before you can save new images.



Display when the magno DIGITAL is switched on and the image memory is full. No more images can be saved.

Managing saved images

You can manage your saved images in photo mode. Hold the photo button (2) pressed for 3 seconds to change from live image mode to the image saved in Position 1. If you continue to hold the photo button (2) pressed, the images saved in Positions 2 to 20 will be displayed at 3 second intervals. Release the photo button (2) once the image you wish to manage is displayed.

Magnifying saved images:

If you press the magnifying button (3) briefly, you can change the magnification of the selected image (see also "Adjusting magnification").

Changing the display mode for the saved image:

You can select the display mode most suitable for the image by pressing the contrast button (4) briefly (see also "Adjusting the display mode").

Deleting saved images:

To delete a saved image, press and hold the contrast button (4) for 3 seconds. A waste bin (🗑️) will be displayed as a query in order to ask you to confirm whether you really wish to delete the image. Confirm the deletion by pressing the contrast button (4, ✓) again.

If you do not want to delete the image, cancel the deletion process by pressing the magnification button (3, ↶) or the photo button (2, ↶).

Resetting the device

If it should happen that the device no longer reacts to key pressure, press the RESET key (12) to restore the device functions.

Technical data

Display size:	12.7 cm (5")	
Magnification range:	Contact operation:	5×, 7×, 9×, 12×
	Hand-held at approx. 5 cm:	1.9×, 2.6×, 3.4×, 4.5×
	Writing position:	1.7×, 2.4×, 3.1×, 4.2×
Operating time:	Approx. 3 hours	
Charging time:	Approx. 2 hours	
Mains adapter voltage:	AC 100 V — 240 V~, 50 — 60 Hz	
Temperature range:	10 °C — 40 °C	
Weight:	220 g	

Care Instructions

- ▶ When cleaning the magno DIGITAL do not use any soap solutions that contain softening agents, alcoholic or organic solvents, and do not use abrasive detergents!
- ▶ Do not clean the magno DIGITAL in an ultrasonic bath or under flowing water!
- ▶ Only clean the magno DIGITAL with a soft, dry cloth. For heavier soiling (e.g. fingerprints), moisten the cloth slightly.
- ▶ If you are not using the magno DIGITAL, always keep it in the hard foam case supplied.

Disposal

- ▶ This product is subject to the provisions of European WEEE Directive covering old electrical and electronic devices in its currently applicable version. Never dispose of your old device in normal domestic waste. Instead dispose of it through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Observe the regulations applicable in your country. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging materi-



Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claims can be made. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sales receipt!



Français

Chère cliente, cher client,

Nous vous félicitons de l'achat de cette loupe électronique à tenir à la main ou à poser sur la surface à agrandir. Il s'agit d'un produit de qualité de la maison Eschenbach. Nous espérons qu'il vous apportera beaucoup d'agrément au cours de son utilisation quotidienne.

Leader sur le marché des loupes et verres de lecture, nous chez Eschenbach pouvons nous prévaloir de longues années d'expérience que vous retrouverez dans la qualité, le maniement et le design agréables de nos produits.

Utilisation conforme à la destination

Cet appareil de lecture électronique est exclusivement destiné à agrandir et à lire ou visualiser des textes ou images.

Avant la première mise en service

Veuillez lire cette notice avec attention avant la première utilisation. Ce n'est qu'ainsi que vous connaîtrez toutes les fonctions de l'appareil.

Consignes de sécurité



- ▶ Risque d'éblouissement et d'accident : Ne regardez pas directement dans les sources lumineuses situées au bas du boîtier.
- ▶ Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques.
- ▶ Chargez toujours la loupe uniquement avec l'adaptateur secteur fourni.
- ▶ Risque d'étouffement et d'ingestion : tenir l'emballage, les films et les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Contrôlez l'appareil et l'adaptateur secteur avec son cordon pour vous assurer qu'il ne présente pas de dommages visibles. En cas de dommages, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur raccordé au réseau électrique. Faites contrôler le produit par des techniciens qualifiés avant de l'utiliser à nouveau.
- ▶ Posez le câble secteur de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.
- ▶ N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. Aucun élément de commande ne s'y trouve. Toute ouverture entraîne l'expiration de la garantie.
- ▶ Les piles lithium-ion intégrées ne doivent être retirées ou remplacées que par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ Prudence : risque d'explosion en cas d'utilisation de piles de type incorrect. Jetez les piles usées conformément aux prescriptions.
- ▶ N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.
- ▶ La source lumineuse contenue dans ces lampes ne doit être remplacée que par le fabricant, son SAV ou une autre personne qualifiée.

- ▶ Risque de pincement : Veillez à ne pas vous coincer les doigts en repliant le pied.
- ▶ Protégez l'appareil des chocs ou des coups et d'une chaleur excessive. Ne posez jamais l'appareil sur des radiateurs et évitez de l'exposer à la lumière directe du soleil.
- ▶ Ne stockez pas l'appareil à des endroits exposés à une humidité excessive, comme par exemple dans une voiture en stationnement.
- ▶ Uniquement destiné à une utilisation dans un environnement domestique.
- ▶ Dans un environnement médical, cet appareil ne doit pas être utilisé avec d'autres appareils qui servent au maintien en vie.
- ▶ Veuillez également avertir les autres personnes, en particulier les enfants, de ces dangers potentiels.
- ▶ L'appareil est un produit médical de la classe I et correspond à la directive 93/42 CEE, annexe IX, réglementation 12. En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des états membres UE, les directives respectives du pays doivent être observées.

Étendue de la livraison

- ▶ Liseuse électronique magno DIGITAL
- ▶ Chargeur (avec des prises pour EU, GB, US, AUS)
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ Cordon
- ▶ Chiffon
- ▶ Étui

Éléments de fonctionnement

1. Écran LCD (Liquid Crystal Display)
2. Touche Photographie
 - Pour figer et enregistrer l'image affichée sur l'écran
3. Touche de grossissement
 - Réglage du grossissement
 - Réglage de la luminosité d'écran
4. Touche Contraste
 - Sélection du mode d'affichage (couleur réelle, rendu plus contrasté, rendu en fausses couleurs)
 - Allumer/Éteindre l'éclairage par LED
 - Effacer des images enregistrées
5. Touche Marche/Arrêt
6. Pied
7. Caméra
8. Éclairage par LED
9. Anneau pour le cordon
10. Prise de recharge
11. LED de contrôle de recharge
12. Touche RESET

Utilisation / Modes d'utilisation

Vous pouvez utiliser l'appareil soit en le tenant dans la main, soit en le posant sur la surface, soit en position d'écriture.

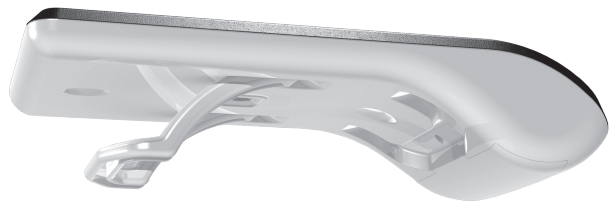
Utilisation à la main :

Pour vous servir de l'appareil en le tenant dans la main, repliez son pied et déplacez l'appareil à une distance adéquate au dessus du texte à lire.



Utilisation sur la surface :

Pour une utilisation sur une surface, dépliez complètement le pied situé sous l'appareil. Posez la loupe magno DIGITAL sur le texte à lire que vous voulez agrandir.



Position d'écriture :

Vous pouvez également vous servir de la magno DIGITAL pour mieux voir ce que vous écrivez. Dépliez le pied jusqu'au premier cran et posez l'appareil à la verticale.

Utilisation du cordon

Si vous souhaitez accrocher la liseuse, prenez le cordon joint et introduisez-le par l'ouverture extérieure dans le boîtier vers l'ouverture dirigée vers le centre du boîtier au travers de l'anneau (9). Sans quoi le cordon risquerait de glisser à l'intérieur de la liseuse.

Pour recharger l'accu interne :

Avant d'utiliser la loupe Magno DIGITAL pour la première fois, vous devez recharger intégralement l'accu interne.

Pour recharger, enfichez le câble du chargeur livré d'origine dans la prise de recharge (10) de la Magno DIGITAL. Branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise femelle du secteur disponible sur le lieu d'utilisation. La durée de recharge est d'environ 2 heures. Pendant la procédure de recharge, la LED de recharge (11) s'allume en rouge. Une fois la recharge achevée, la LED de recharge s'éteint. Débranchez le chargeur de la prise de courant et de la Magno DIGITAL une fois la recharge terminée. Vous pouvez utiliser l'appareil pendant la procédure de recharge.



La durée de recharge va toutefois augmenter.

L'état de charge de l'accu interne s'affiche en haut de l'écran, lorsque vous allumez l'appareil.



Accu plein



75 % de la capacité



50 % de la capacité



Capacité restante 25 % : le symbole s'affiche en rouge pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'image



La loupe n'a plus qu'environ 3 minutes d'autonomie ; le symbole reste allumé en permanence en rouge sur le bord supérieur de l'image.

Allumer/Éteindre

Maintenez la touche Marche/Arrêt (5) appuyée pendant une seconde environ pour allumer la Magno DIGITAL et parvenir au mode image Live. L'image agrandie du texte à lire s'affiche sur l'écran (1). Sur le bord supérieur de l'écran, des symboles signalent pendant 5 secondes l'état de charge de l'accu, le grossissement réglé en dernier ainsi que la luminosité de l'écran.

Pour réduire la décharge de l'accu interne, la magno DIGITAL s'éteint automatiquement si vous ne la déplacez pas pendant 3 minutes. Si vous voulez continuer d'utiliser l'appareil, rallumez-le.

Pour éteindre, maintenez la touche Marche/Arrêt (5) appuyée pendant une seconde environ. L'appareil enregistre les réglages actuels du grossissement, du mode d'affichage et de la luminosité de l'écran.

Réglage du grossissement

Posée sur le texte à lire, la loupe magno DIGITAL offre 4 niveaux de grossissement : 5 fois, 7 fois, 9 fois et 12 fois. Tenue en main, les grossissements sont moins importants. Lorsque vous soulevez la magno DIGITAL de 5 cm, il en résulte des grossissements d'environ 1,9 fois, 2,6 fois, 3,4 fois et 4,5 fois.

En position d'écriture :

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (❸) règle la loupe sur le grossissement supérieur suivant. Le grossissement actuellement réglé s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.

Réglage de la luminosité d'écran

Si l'écran vous paraît trop lumineux, vous pouvez atténuer la luminosité. À cette fin, maintenez la touche Grossissement (❸) appuyée. Après 3 secondes, la luminosité d'écran n'est plus que de 75 %, et de 50 % 3 secondes plus tard ; elle revient sur 100 % si vous continuez d'appuyer sur la touche. Pour enregistrer le réglage, cessez d'appuyer sur la touche Grossissement lorsque la luminosité qui vous paraît agréable apparaît. La luminosité réglée s'affiche pendant 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.



Luminosité d'écran à 100%



Luminosité d'écran à 75%



Luminosité d'écran à 50%

Réglage du mode Apparence

La loupe Magno DIGITAL dispose de différents modes d'affichage pour confortabiliser au maximum la lecture. En appuyant brièvement et à répétition sur la touche Contraste (❹), vous commutez sur les différents modes d'affichage, du rendu

en couleurs réelles au rendu en couleurs fausses (noir/jaune et jaune/noir), en passant par un rendu plus contrasté (noir/blanc et blanc/noir).

Allumer/Éteindre l'éclairage par LED

Sur le côté inférieur du boîtier de la magno DIGITAL se trouvent deux LED (❶) qui éclairent le texte pour obtenir une image optimale très contrastée et un rendu fidèle des couleurs. Dans certaines circonstances (sur une surface brillante par exemple), il peut être nécessaire d'éteindre la LED d'éclairage pour éviter les points d'éblouissement.

À cette fin, appuyez sur la touche Contraste (❷) pendant 3 secondes.

Si vous souhaitez rallumer l'éclairage par LED, appuyez à nouveau pendant 3 secondes sur la touche Contraste. Le mode d'éclairage par LED actuellement réglé s'affiche 5 secondes sur le bord supérieur de l'écran.



Éclairage par LED allumé



Éclairage par LED éteint

Figer et enregistrer des images

La Magno DIGITAL dispose d'une touche photo (❸) vous permettant de figer temporairement des images ou de les enregistrer sous forme de photos dans l'appareil (mode Photo).

Figer temporairement des images :

Pour figer une image, appuyez brièvement sur la touche Photo (❸). L'image figée s'affiche sur l'écran. Vous pouvez ensuite la traiter via la touche Grossissement (❹) et la touche Contraste (❺).

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Photo (②) vous permet de revenir sur le mode Image en live.

Pour enregistrer durablement des images :

Pour enregistrer durablement une image préalablement figée, appuyez pendant au moins 3 secondes sur la touche Photo (②, ). L'image est enregistrée sur l'emplacement 1 dans la mémoire de la magno DIGITAL. L'emplacement mémoire est symbolisé par une disquette sur le bord supérieur de l'écran. Les images enregistrées auparavant se décalent chacune d'un emplacement dans la mémoire. Il est possible de sauvegarder en permanence jusqu'à 20 images. Lorsque la capacité mémoire maximale est atteinte, un symbole de disquette rouge apparaît sur le bord supérieur de l'image. Dans ce cas, il faudra effacer des images enregistrées pour libérer de la mémoire (voir "Gérer les images enregistrées").

Si lorsque vous allumez la magno DIGITAL vous ne disposez plus de capacité mémoire pour les images, un symbole de disquette barrée en rouge s'affiche en haut de l'écran sur l'écran d'accueil.



L'image a été enregistrée sur l'emplacement 1 sur 20 (par exemple).



La mémoire d'images est pleine (le symbole s'affiche alors en rouge). Il faut effacer des images pour pouvoir enregistrer de nouvelles images.



Lorsque vous allumez la magno DIGITAL, cet icône s'affiche pour signaler que la mémoire d'images est pleine.

Vous ne pouvez plus enregistrer d'images.

Gérer les images enregistrées

Le mode Photo vous permet de gérer les images que vous avez enregistrées. Appuyez sur la touche Photo (❶) pendant 3 secondes pour accéder à l'image enregistrée sur l'emplacement 1 depuis le mode Image en live. Continuez d'appuyer sur la touche Photo (❶) pour afficher, à raison d'une image toutes les 3 secondes, les images enregistrées auparavant sur les emplacements 2 à 20. Relâchez la touche Photo (❶) lorsque l'image que vous voulez gérer s'affiche.

Pour agrandir l'image enregistrée :

Le fait d'appuyer brièvement sur la touche Grossissement (❷) vous permet d'ajuster le grossissement de l'image choisie (voir aussi "Réglage du grossissement").

Pour modifier le mode d'affichage de l'image enregistrée :

Appuyez brièvement sur la touche Contraste (❸, voir aussi "Réglage de l'affichage sur écran") pour choisir le mode d'affichage qui vous convient le mieux.

Effacer une image enregistrée :

Pour effacer une image enregistrée, maintenez la touche Contraste (❸) appuyée pendant 3 secondes. Sur l'écran s'affiche une poubelle (🗑️ ?) pour vous demander si vous souhaitez réellement effacer l'image.

Pour confirmer l'opération d'effacement, appuyez à nouveau sur la touche Contraste (❸, ✓🗑️).

Si vous ne voulez finalement pas effacer l'image, appuyez sur la touche Grossissement (❷, ↶🔍) ou sur la touche Photo (❶, ↶📷) pour annuler l'opération d'effacement.

Réinitialiser l'appareil

S'il s'avérait que l'appareil ne réagit plus à la pression sur les touches, appuyez sur la touche RESET (12) pour réinitialiser les fonctions de l'appareil.

Caractéristiques techniques

Taille de l'écran :	12,7 cm (5")
Plage de grossissement :	Loupe posée sur la surface : 5×, 7×, 9×, 12× Tenue à la main, à environ 5 cm : 1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5× En position d'écriture : 1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomie :	env. 3 heures
Durée de recharge :	env. 2 heures
Tension secteur du chargeur :	100 V — 240 V~, 50 — 60 Hz
Plage de température :	de 10 °C à 40 °C
Poids :	220 g

Consignes d'entretien

- Pour nettoyer la loupe Magno DIGITAL, veuillez ne pas utiliser de solutions savonneuses contenant des plastifiants, de solvants alcooliques ou organiques ni de détergents abrasifs !
- Ne nettoyez pas la Magno DIGITAL en bain ultrasonique ou sous l'eau courante !
- Nettoyez la Magno DIGITAL seulement avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures plus importantes (empreintes digitales par exemple), humectez légèrement le chiffon.
- Si vous ne vous servez pas de la Magno DIGITAL, rangez-la toujours dans l'étui en mousse dure livré d'origine.

Elimination

- Ce produit est assujéti à la directive européenne DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version actuellement en vigueur. Ne jetez pas votre appareil usé avec les ordures ménagères mais par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Observez pour cela les prescriptions en vigueur dans votre pays. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage. Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !



Italiano

Gentile cliente,

congratulazioni per l'acquisto di questa lente di ingrandimento per l'uso manuale o tramite appoggio, un prodotto di qualità della ditta Eschenbach. Le auguriamo buon divertimento nell'uso quotidiano.

Eschenbach, in qualità di leader di mercato per le lenti di ingrandimento e da lettura, ha un'esperienza pluriennale che si rispecchia nella qualità, nella maneggevolezza e nel design dei propri prodotti.

Uso conforme allo scopo

Questo lettore elettronico è destinato esclusivamente all'ingrandimento e alla lettura o all'osservazione di testi o immagini.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni prima della messa in funzione. Solo così potrà conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

Avvertenze di sicurezza



- ▶ Pericolo di abbagliamento e lesioni: Non guardare direttamente le sorgenti luminose situate sul fondo dell'apparecchio.
- ▶ Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.
- ▶ Caricare il lettore solo con l'adattatore di rete in dotazione.
- ▶ Pericolo di ingestione e soffocamento: tenere le pellicole e tutte le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Controllare l'apparecchio e l'adattatore di rete per rilevare eventuali danni visibili. In caso di danni, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla corrente elettrica. Fare controllare il prodotto da personale qualificato prima di riutilizzarlo.
- ▶ Posare il cavo in modo tale che non vi si possa inciampare.
- ▶ Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In esso non si trovano elementi di comando. In caso di apertura, la garanzia decade.
- ▶ Le batterie agli ioni di litio integrate possono essere rimosse o sostituite esclusivamente da personale esperto autorizzato.
- ▶ Precauzione: pericolo di esplosione in caso di utilizzo di batteria di tipo sbagliato. Smaltire le batterie usate come prescritto.
- ▶ Non esporre mai l'apparecchio all'umidità.
- ▶ La sorgente luminosa contenuta in questa lampada deve essere sostituita solamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da un'altra persona qualificata.
- ▶ Pericolo di schiacciamento: Quando si ritira il piedistallo, badare che le dita non rimangano incastrate.

- ▶ Proteggere l'apparecchio dagli urti e dai colpi e dal calore eccessivo! Non collocare mai l'apparecchio su termosifoni e non esporlo mai alla luce solare diretta.
- ▶ Non conservare l'apparecchio in luoghi surriscaldati, come ad esempio in una vettura parcheggiata.
- ▶ Solo per utilizzo in ambiente domestico.
- ▶ In ambiente medico, il presente apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità delle apparecchiature salvavita.
- ▶ Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e in particolare ai bambini.
- ▶ L'apparecchio è un prodotto medico appartenente alla Classe I e soddisfa la Direttiva 93/42 CEE, Allegato IX, Regola 12. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli stati membri UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.

Volume della fornitura

- ▶ Lettore elettronico magno DIGITAL
- ▶ Caricatore (con spine per EU, GB, US, AUS)
- ▶ Istruzioni per l'uso
- ▶ Lanyard
- ▶ Panno per pulire
- ▶ Custodia

Elementi funzionali

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tasto Foto
 - Fermo-immagine/salvataggio dell'immagine sul display
3. Tasto di ingrandimento
 - Regolazione dell'ingrandimento
 - Regolazione della luminosità del display
4. Tasto Contrasto
 - Selezione della modalità di rappresentazione (colore vero, rappresentazione con contrasto aumentato, rappresentazione con colori falsi)
 - Accensione/spegnimento della lampada LED
 - Cancellazione delle illustrazioni salvate
5. Tasto Accensione/Spegnimento
6. Piedistallo
7. Telecamera
8. Luce LED
9. Occhiello per lanyard
10. Ingresso di carica
11. LED di controllo della carica
12. Tasto RESET

Uso/Modalità di funzionamento

L'apparecchio si può tenere in mano, poggiato o in posizione di scrittura.

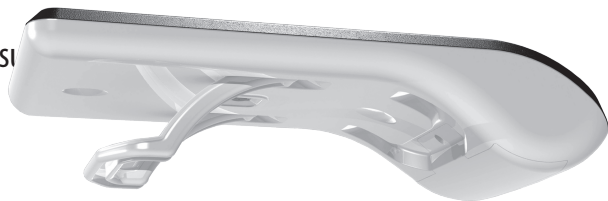
Funzionamento con l'apparecchio tenuto in mano

In caso di apparecchio tenuto in mano, chiudere il piedistallo e spostare l'apparecchio alla distanza giusta dal materiale di lettura.



Funzionamento con apparecchio poggiato

In caso di apparecchio poggiato, aprire completamente il piedistallo su retro dell'apparecchio. Collocare magno DIGITAL sul materiale da leggere che si desidera ingrandire.



Posizione di scrittura

Magno DIGITAL può essere utilizzato anche per la scrittura. A tale scopo aprire il piedistallo fino al primo scatto e collocare l'apparecchio di lato.

Utilizzo del lanyard

Se si desidera appendere l'apparecchio al collo, prendere il lanyard in dotazione e infilarlo dall'apertura esterna dell'involucro all'apertura in direzione del centro dell'involucro facendolo passare attraverso l'occhiello (9). Altrimenti il lanyard potrebbe scivolare all'interno dell'apparecchio.

Carica della batteria interna

Prima di utilizzare magno DIGITAL per la prima volta è necessario caricare completamente la batteria interna!

Per la carica collegare il cavo del caricatore accluso all'ingresso di carica (10) di magno DIGITAL. Connettere il caricatore tramite la spina adatta a una presa di rete disponibile nel luogo in cui si utilizzerà l'apparecchio. Il tempo di carica è di circa 2 ore. Durante il procedimento di carica, il LED di controllo della carica (11) si accende di colore rosso. Al termine del procedimento di carica, il LED di controllo della carica si spegne. Disconnettere il caricatore dalla presa di rete e da magno DIGITAL al termine della carica. L'apparecchio può essere utilizzato durante il procedimento di carica. In tal caso il tempo di carica verrà prolungato.



Il livello di carica della batteria interna viene visualizzato all'accensione dell'apparecchio sul margine superiore del display.



Batteria completamente carica



Capacità 75%



Capacità 50%



Capacità residua 25%, il simbolo si accende di colore rosso per 5 secondi sul margine superiore dell'immagine



Tempo di funzionamento residuo circa 3 minuti, il simbolo rosso compare acceso costantemente sul margine superiore dell'immagine

Accensione/spegnimento

Per accendere lo magno DIGITAL e passare alla modalità di riproduzione dell'immagine attuale, tenere premuto il tasto on/off (❶) per ca. un secondo. L'immagine ingrandita del materiale di lettura compare sul display (❶). Sul margine superiore dell'immagine i simboli mostrano per 5 secondi il livello di carica della batteria, l'ingrandimento impostato per ultimo e la luminosità dello schermo. Per risparmiare la carica della batteria interna, magno DIGITAL si spegne automaticamente se non viene mosso per più di 3 minuti. Per continuare a utilizzare l'apparecchio, riaccenderlo.

Per spegnere tenere premuto il tasto on/off (❶) per un secondo. Le impostazioni attuali di ingrandimento, modalità di rappresentazione e luminosità del display vengono salvate.

Regolazione dell'ingrandimento

Magno DIGITAL, se appoggiato, può raffigurare 4 ingrandimenti: 5×, 7×, 9× e 12×. Nella modalità di funzionamento in mano gli ingrandimenti sono inferiori. Sollevando magno DIGITAL di 5 cm si ottiene un ingrandimento di circa 1,9×,

2,6×, 3,4× e 4,5×.

Nella posizione di scrittura:

Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (❸) si imposta l'ingrandimento immediatamente superiore. L'ingrandimento correntemente impostato viene visualizzato per 5 secondi sul margine superiore del display.

Regolazione della luminosità del display

Se il display risulta troppo chiaro è possibile ridurre la luminosità. A tale scopo, tenere premuto il tasto di ingrandimento (❸). Dopo 3 secondi la luminosità del display si ridurrà al 75% e dopo altri 3 secondi al 50%, prima di ripartire dal 100% di luminosità. Per salvare l'impostazione, rilasciare il tasto di ingrandimento una volta ottenuta la luminosità preferita. La luminosità impostata viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.



100% di luminosità del display



75% di luminosità del display



50% di luminosità del display

Regolazione della modalità di rappresentazione

Magno DIGITAL dispone di varie modalità di rappresentazione affinché l'utente possa scegliere quella ottimale. Tramite una pressione breve e ripetuta del tasto di contrasto (❹) si possono scorrere le varie modalità di rappresentazione: dalla modalità colori veri alla rappresentazione ricca di contrasto nero/bianco e bianco/nero, fino alla rappresentazione con colori falsi nero/giallo e giallo/nero.

Accensione/spegnimento della lampada LED

Sul lato inferiore di magno DIGITAL si trovano due LED (❶) che illuminano il materiale di lettura al fine di consentire una rappresentazione ottimale ricca di contrasto e con colori realistici. In determinate circostanze (ad es. con sottofondo lucido) potrebbe essere necessario spegnere la luce LED per evitare riflessi.

In tal caso tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (❷).

Per riaccendere la luce LED, tenere nuovamente premuto il tasto Contrasto per 3 secondi. La luminosità impostata del LED viene visualizzata per 5 secondi sul margine superiore del display.



Luce LED accesa



Luce LED spenta

Fermo immagini e salvataggio

Magno DIGITAL dispone di un tasto Foto (❸) che permette di fermare temporaneamente le immagini e salvarle permanentemente sull'apparecchio (modalità Foto).

Fermo immagini temporaneo:

Per il fermo immagine premere brevemente il tasto Foto (❸). L'immagine viene fermata sul display. Essa può essere elaborata tramite il tasto Ingrandimento (❹) e il tasto Contrasto (❺).

Premendo nuovamente il tasto Foto (❸) si torna indietro alla modalità Immagine dal vivo.

Salvataggio permanente delle immagini:

Per salvare permanentemente un'immagine ferma, tenere premuto il tasto Foto (❸, ) per almeno 3 secondi.

L'immagine viene salvata in posizione 1 nella memoria di magno DIGITAL. La posizione di memoria viene visualizzata tramite il simbolo di un dischetto sul margine superiore del display. Le immagini precedentemente salvate avanzeranno ogni volta di una posizione. Si possono salvare fino a 20 immagini. Una volta raggiunta la capacità massima della memoria viene visualizzato il simbolo del dischetto di colore rosso sul margine superiore dell'immagine. In tal caso sarà necessario eliminare le immagini salvate per poter disporre di memoria (v. Gestione delle immagini salvate).

Se all'accensione di magno DIGITAL la capacità di memoria disponibile non è sufficiente per le immagini, la schermata di avvio visualizzerà il simbolo del dischetto rosso con una striscia trasversale sul margine superiore dell'immagine.



L'immagine è stata salvata alla posizione 1 di 20 (esempio).



La memoria è piena (il simbolo viene visualizzato di colore rosso). Per poter salvare nuove immagini è necessario eliminare quelle in memoria.



Messaggio all'accensione di Magno DIGITAL in presenza di memoria piena.
Non è possibile salvare altre immagini.

Gestione delle immagini salvate

Le immagini salvate possono essere gestite nella modalità Foto. Tenere il tasto Foto (❶) premuto per 3 secondi per uscire dalla modalità Immagine dal vivo e arrivare all'immagine salvata in Posizione 1. Continuare a tenere premuto il tasto Foto (❶) per visualizzare in intervalli di 3 secondi le immagini salvate dalla posizione 2 alla posizione 20. Rilasciare il tasto Foto (❶) quando compare l'immagine da gestire.

Ingrandimento dell'immagine salvata:

Premendo brevemente il tasto di ingrandimento (❸) si può adeguare l'ingrandimento dell'immagine selezionata (vedere anche "Regolazione dell'ingrandimento").

Modifica della modalità di rappresentazione dell'immagine salvata:

Selezionare la modalità di rappresentazione ottimale premendo brevemente il tasto Contrasto (❹, vedere anche "Impostazione della rappresentazione del display").

Eliminazione di un'immagine salvata:

Per eliminare un'immagine salvata tenere premuto per 3 secondi il tasto Contrasto (❹). Sul display comparirà il simbolo di un bidone della spazzatura (🗑️ ?) per chiedere la conferma dell'eliminazione dell'immagine.

Confermare la procedura di eliminazione premendo ancora una volta il tasto Contrasto (❹, ✓🚫).

Invece per conservare l'immagine, interrompere la procedura di eliminazione premendo il tasto Ingrandimento (❸, ↶🔍) o il tasto Foto (❶, ↶📷).

Resettaggio dell'apparecchio

Se dovesse capitare che l'apparecchio non reagisca più alla pressione dei tasti, premere il tasto RESET (12) per ripristinare le funzioni dell'apparecchio.

Dati tecnici

Dimensioni del display:	12,7 cm (5")	
Area di ingrandimento:	con apparecchio poggiato:	5×, 7×, 9×, 12×
	con apparecchio tenuto in mano a circa 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4×, 4,5×
	Posizione di scrittura:	1,7×, 2,4×, 3,1×, 4,2×
Autonomia della batteria:	circa 3 ore	
Tempo di carica:	circa 2 ore	
Tensione di rete del caricatore:	100 — 240 V~, 50 — 60 Hz	
Intervallo di temperatura:	10 — 40°C	
Peso:	220 g	

Manutenzione

- ▶ Per pulire Magno DIGITAL non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi!
- ▶ Non pulire Magno DIGITAL per mezzo del bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente!
- ▶ Pulire Magno DIGITAL solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali), inumidire leggermente il panno utilizzato per pulire.
- ▶ Quando non si utilizza Magno DIGITAL, conservarlo sempre nell'astuccio rigido accluso.

Smaltimento

- ▶ Questo prodotto è soggetto alla relativa versione vigente della Direttiva europea RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, bensì presso un'azienda di smaltimento autorizzata o mediante l'ente di smaltimento comunale. Attenersi alle vigenti norme nazionali. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.



Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Español

Estimado cliente:

Deseamos felicitarle por la adquisición de esta lupa de aumento electrónica, de manejo sobre la mano o sobre una superficie. Esperamos que disfrute a diario con el uso de este producto de calidad de la casa Eschenbach.

Como fabricante líder del mercado en el sector de lupas y cristales de aumento para la lectura, en Eschenbach contamos con una dilatada experiencia que se refleja en la calidad, el manejo y el diseño de nuestros productos.

Uso previsto

Este lector electrónico está previsto exclusivamente para el aumento y la lectura o visualización de textos e imágenes.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de la primera puesta en funcionamiento. Solo así podrá conocer todas las funciones del aparato.

Indicaciones de seguridad



- ▶ Peligro de deslumbramiento y de lesiones: No mire a los focos de luz situados en la parte inferior de la carcasa.
- ▶ No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- ▶ Cargue el lector exclusivamente con el adaptador de red suministrado.
- ▶ Peligro de asfixia y de atragantamiento: mantenga el embalaje, las láminas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.
- ▶ Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red para asegurarse de que no estén dañados. Si se producen daños, desconecte inmediatamente el adaptador de red de la red eléctrica. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado.
- ▶ Tienda el cable de red de forma que nadie pueda tropezarse con él.
- ▶ No abra nunca la carcasa del aparato. Su interior no contiene ningún elemento de mando. En caso de apertura, se anulan las prestaciones de la garantía.
- ▶ Las baterías de iones de litio solo pueden ser retiradas o sustituidas por personal cualificado y autorizado.
- ▶ Cuidado: peligro de explosión si se utilizan pilas del tipo incorrecto. Deseche las pilas usadas de la manera dispuesta.
- ▶ No moje nunca el aparato.
- ▶ Solo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada pueden sustituir la fuente de luz integrada en esta luminaria.

- ▶ Peligro de atrapamiento: Procure no pillarse los dedos al plegar el apoyo.
- ▶ Proteja el aparato frente a golpes o impactos y frente al calor excesivo. No coloque nunca el aparato sobre radiadores ni lo exponga a la luz directa del sol.
- ▶ No almacene el aparato en lugares expuestos a un calor excesivo, como, por ejemplo, un vehículo estacionado.
- ▶ Para uso exclusivo en ambiente doméstico.
- ▶ No debe utilizarse este aparato con otros dispositivos de soporte vital en un entorno sanitario.
- ▶ Advierta de estos peligros a otras personas, especialmente a los niños.
- ▶ El aparato es un producto sanitario de Clase I y cumple con la Directiva 93/42/CEE, Anexo IX, Regla 12. Al utilizar el aparato fuera de los estados miembros de la UE, se deben respetar las directrices específicas del país que corresponda.

Volumen de suministro

- ▶ Lupa de aumento electrónica magno
DIGITAL
- ▶ Cargador (con enchufes para EU, GB, US, AUS)
- ▶ Instrucciones de uso
- ▶ Colgante
- ▶ Paño de limpieza
- ▶ Estuche

Elementos de funcionamiento

1. LCD (Liquid Crystal Display)
2. Tecla de fotografía
 - Congelación/almacenamiento de la imagen representada en la pantalla
3. Tecla de aumento
 - Ajuste del aumento
 - Ajuste del brillo de la pantalla
4. Tecla de contraste
 - Selección del modo de visualización (colores reales, visualización de alto contraste, visualización con colores falsos)
 - Encendido/apagado de la iluminación LED
 - Eliminación de las imágenes guardadas
5. Tecla de encendido/apagado
6. Pie de soporte
7. Cámara
8. Iluminación LED
9. Ojal para el colgante
10. Toma de carga
11. LED de control de carga
12. Botón RESET

Manejo/modos de empleo

Puede sostener el aparato en la mano, posarlo sobre una superficie o utilizarlo en posición de escritura.

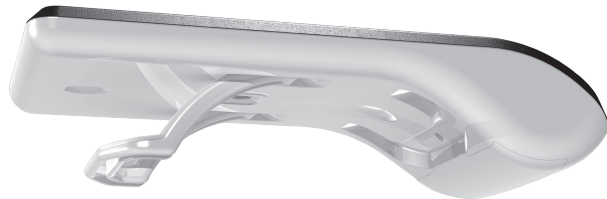
Manejo en la mano:

Para manejar la lupa con la mano, abata el pie de soporte y mueva el aparato a la distancia adecuada sobre el material de lectura.



Manejo posado:

Para el manejo posado sobre una superficie, despliegue completamente el pie de soporte situado en la parte inferior del aparato. Coloque magno DIGITAL sobre el material de lectura que desee visualizar de forma aumentada.



Posición de escritura:

También puede utilizarse magno DIGITAL para escribir por debajo del aparato. Para ello, despliegue el pie de soporte hasta la primera posición de encastre y coloque el aparato de forma vertical.

Uso del colgante

Si desea colgar el aparato, tome el colgante suministrado y guíelo desde el orificio exterior de la carcasa por el orificio situado en dirección al centro de la carcasa a través del ojal (9).

De lo contrario, el colgante podría deslizarse hacia el interior del aparato.

Carga de la batería interna:

Antes de utilizar magno DIGITAL por primera vez, debe cargarse completamente la batería interna.

Para la carga, conecte el cable del cargador suministrado en la toma de carga (10) de magno DIGITAL. Conecte a su vez el cargador a una toma eléctrica disponible por medio del enchufe adecuado. El tiempo de carga es de aproximadamente 2 horas. Durante la carga, se enciende en rojo el LED de control de carga (11). Tras finalizar el proceso de carga, se apaga el LED de control de carga. Desconecte el cargador de la toma eléctrica y de magno DIGITAL cuando haya finalizado la carga. Puede utilizar el aparato durante el proceso de carga. No obstante, con esto se prolongará el tiempo de carga.



El estado de carga de la batería interna se muestra en la parte superior de la pantalla al encender el aparato.

 Batería totalmente cargada

 Capacidad al 75 %

 Capacidad al 50 %

 Capacidad restante del 25 %, el símbolo aparece en rojo durante 5 segundos en la parte superior de la pantalla

 Tiempo de funcionamiento restante de aprox. 3 minutos, el símbolo se enciende en rojo permanentemente en la parte superior de la pantalla

Encendido y apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante aprox. un segundo para encender magno DIGITAL y acceder al modo de imagen en vivo. En la pantalla (1), se muestra la imagen aumentada del material de lectura. Los símbolos de la parte superior de la pantalla muestran durante 5 segundos el estado de carga de la batería, el último aumento ajustado y el brillo de la pantalla. Para conservar el estado de carga de la batería interna, magno DIGITAL se apaga automáticamente si no se mueve durante más de 3 minutos. Si desea seguir utilizando el aparato, vuelva a encenderlo.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado (5) durante aprox. un segundo. Los ajustes de aumento, de modo de visualización y de brillo de la pantalla quedarán guardados.

Ajuste del aumento

En el modo de manejo posado, magno DIGITAL puede ajustarse en 4 aumentos: 5×, 7×, 9× y 12×. En el modo de manejo en la mano, los aumentos son más reducidos. Si se eleva magno DIGITAL a 5 cm, puede ajustarse un aumento de aprox. 1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×.

En la posición de escritura:

Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (❸), se ajusta el siguiente ajuste más elevado que corresponda. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el aumento actualmente ajustado.

Ajuste del brillo de la pantalla

Si le parece que la pantalla es demasiado brillante, puede ajustar el nivel de brillo. Para ello, mantenga pulsada la tecla de aumento (❸). Después de 3 segundos, la pantalla disminuye el brillo al 75 % y, tras otros 3 segundos, al 50 % antes de que vuelva a restablecerse con el 100 % de brillo. Para guardar el ajuste, suelte la tecla de aumento en el nivel de brillo de la pantalla que desee.

En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el brillo actualmente ajustado.



100 % de brillo de la pantalla



75 % de brillo de la pantalla



50 % de brillo de la pantalla

Ajuste del modo de visualización

Magno DIGITAL dispone de distintos modos de visualización que le permiten seleccionar la representación más adecuada.

Por medio de la pulsación breve y repetida de la tecla de contraste (❹), podrá navegar por los distintos modos de visualización, desde el modo de colores reales y el de alto contraste negro/blanco y blanco/negro hasta el de colores falsos negro/amarillo y amarillo/negro.

Encendido/apagado de la iluminación LED

En la parte inferior de la carcasa de magno DIGITAL, se dispone de dos LED (❶) que iluminan el material de lectura para lograr una visualización óptima, llena de contrastes y con los colores reales. En determinadas circunstancias (p. ej., con una superficie inferior brillante), es posible

que sea necesario apagar la iluminación LED para evitar puntos de deslumbramiento.

Para ello, mantenga pulsada la tecla de contraste (❷) durante 3 segundos. Si desea volver a encender la iluminación LED, vuelva a pulsar la tecla de contraste durante 3 segundos. En la parte superior de la pantalla, se muestra durante 5 segundos el estado de iluminación LED actualmente ajustado.



Iluminación LED encendida



Iluminación LED apagada

Congelación y almacenamiento de imágenes

Magno DIGITAL dispone de una tecla de fotografía (❸) que le permite congelar imágenes temporalmente, así como guardarlas de forma duradera en el aparato (modo de fotografía).

Congelación temporal de las imágenes:

Para congelar una imagen, pulse brevemente la tecla de fotografía (❸). La imagen congelada se muestra en la pantalla. Esta imagen puede modificarse por medio de la tecla de aumento (❹) y la de contraste (❺).

Al pulsar de nuevo brevemente la tecla de fotografía (❸), volverá al modo de imagen en vivo.

Almacenamiento duradero de las imágenes:

Para guardar de forma duradera una imagen previamente congelada, mantenga pulsada la tecla de fotografía (2, ) durante al menos 3 segundos. La imagen se guardará en la posición 1 de la memoria de magno DIGITAL. El espacio de memoria disponible se muestra por medio de un símbolo de disquete en la parte superior de la pantalla. Las imágenes previamente guardadas en la memoria retroceden un puesto de forma correlativa. Pueden guardarse hasta 20 imágenes de forma duradera. Una vez se alcance la capacidad máxima de la memoria, se mostrará un símbolo de disquete rojo en la parte superior de la pantalla. En tal caso, deben eliminarse algunas de las imágenes almacenadas para volver a alcanzar un espacio suficiente de memoria (consulte Administración de las imágenes guardadas). Si al encender magno DIGITAL no se dispone de suficiente capacidad de memoria para las imágenes, se muestra un símbolo de disquete rojo tachado en la parte superior de la pantalla de inicio.



La imagen se guarda en la posición 1 de 20 (ejemplo).



La memoria está llena (el símbolo aparece de color rojo). Deben eliminarse imágenes para guardar nuevas imágenes.



Símbolo que aparece al encender magno DIGITAL cuando la memoria está llena. No pueden guardarse más imágenes.

Administración de las imágenes guardadas

Puede administrar las imágenes guardadas en el modo de fotografía. Mantenga pulsada la tecla de fotografía (2) durante 3 segundos para salir del modo de imagen en vivo y acceder a la imagen guardada en la posición 1. Siga manteniendo pulsada la tecla de fotografía (2) para mostrar en intervalos de 3 segundos las imágenes guardadas anteriormente en las posiciones de 2 a 20. Suelte la tecla de fotografía (2) cuando se muestre la imagen que desee administrar en la pantalla.

Aumento de la imagen guardada:

Mediante la pulsación breve de la tecla de aumento (3), podrá ajustar el aumento de la imagen seleccionada (consulte también "Ajuste del aumento").

Modifique el modo de visualización de la imagen guardada:

Podrá seleccionar el modo de visualización más adecuado mediante la pulsación breve de la tecla de contraste (4, consulte también "Ajuste de la visualización de la pantalla").

Eliminación de las imágenes guardadas:

Para eliminar una imagen guardada, mantenga pulsada la tecla de contraste (4) durante 3 segundos. En la pantalla, aparece un cubo de basura (🗑️ ?) que le pregunta si está seguro de eliminar la imagen.

Puede confirmar la eliminación pulsando una vez más la tecla de contraste (4, ✓🗑️).

Si no desea eliminar la imagen, puede interrumpir el proceso de eliminación mediante la pulsación de la tecla de aumento (3, ↶🔍) o de la tecla de fotografía (2, ↶📷).

Restablecimiento del aparato

Si, por cualquier motivo, el aparato no reacciona tras la pulsación de los botones, pulse el botón RESET (12) para volver a restablecer las funciones del aparato.

Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	12,7 cm (5")	
Rango de aumento:	posado:	5×, 7×, 9× y 12×
	en la mano a aprox. 5 cm:	1,9×, 2,6×, 3,4× y 4,5×
	en posición de escritura:	1,7×, 2,4×, 3,1× y 4,2×
Duración del funcionamiento:	aprox. 3 h	
Tiempo de carga:	aprox. 2 h	
Tensión de red del cargador:	100 V — 240 V~, 50 — 60 Hz	
Temperatura de funcionamiento:	10 °C — 40 °C	
Peso:	220 g	



Eschenbach Optik of America, Inc.
22 Shelter Rock Lane, Danbury, CT 06810 USA
www.eschenbach.com